

梅石小书生《史记》课外阅读材料

周一至周五，每日阅读1小段，通读文意。周末复习本周相关内容，熟记相关字词。

遵循前人点校传统，人名、地名下加横线，书名下加波浪线。

注释主要选用韩兆琦的注本。坎坎坡主整理。

仲尼弟子列传第七

孔子曰“受业^①身通者^②七十有七人”，皆异能^③之士也。德行：颜渊^④，闵子骞^⑤，冉伯牛^⑥，仲弓^⑦。政事：冉有^⑧，季路^⑨。言语^⑩：宰我^⑪，子贡^⑫。文学^⑬：子游^⑭，子夏^⑮。师^⑯也辟^⑰，参^⑱也鲁^⑲，柴^⑳也愚，由^㉑也喭^㉒，回^㉓也屡空^㉔。赐不受命^㉕而货殖^㉖焉，亿^㉗则屡中^㉘。

【注】①受业：从师学习。②身通（六艺）者。通：通晓，懂得。六艺：六经。③异能：各有所长。④颜渊：曹姓颜氏，名回，字子渊。鲁国人。⑤闵子骞：姬姓闵氏，名损，字子骞。鲁国人。⑥冉伯牛：姬姓冉氏，名耕，字伯牛。鲁国人。⑦仲弓：姬姓冉氏，名雍，字仲弓。鲁国人。⑧冉有：姬姓冉氏，名求，字子有。鲁国人。⑨季路：姬姓仲氏，名由，字子路，一字季路。鲁国人。⑩言语：文辞著作。这里指起草政令、外交辞令、铭誓诔赋等文章。⑪宰我：姬姓宰氏，名予，字子我。鲁国人。⑫子贡：姬姓端木氏，名赐，字子贡。卫国人。⑬文学：古代文献经典。⑭子游：姬姓言氏，名偃(yǎn)，字子游。吴国人。⑮子夏：妘(sì)姓卜氏，名商，字子夏。晋国人。⑯师：妘(guī)姓颛(zhuān)孙氏，名师，字子张。陈国人。⑰辟：侧，偏斜。这里指偏重外在的举止威仪（或“思想偏激”）。⑱参：妘姓曾氏，名参，字子舆。后世尊称“曾子”。鲁国人。⑲鲁：迟钝，笨拙。⑳柴：姜姓高氏，名柴，字子羔。齐国人。㉑喭：粗鲁。㉒屡空：一无所有，经常贫穷。㉓受命：安于天命。㉔货殖：经商营利。㉕亿：意料，猜测。这里指推测市场行情。

孔子之所严^①事：于周则老子；于卫，蘧伯玉^②；于齐，晏平仲；于楚，老莱子；于郑，子产^③；于鲁，孟公绰^④。数^⑤称^⑥臧文仲^⑦、柳下惠^⑧、铜鞮伯华^⑨、介山子然^⑩，孔子皆后之，不并世^⑪。

【注】①严：尊敬。②蘧伯玉：姬姓蘧氏，名瑗(yuàn)，字伯玉。卫大夫。③子产：姬姓公孙氏，名侨，字子产。郑相。④孟公绰：姬姓孟氏。鲁大夫。⑤数：多次，屡次。⑥称：颂扬，扬名。⑦臧文仲：姬姓臧氏，名辰，谥文。鲁大夫。⑧柳下惠：姬姓展氏，名获，字禽，食邑柳下，私谥惠。鲁国人，曾任士师（掌禁令刑狱）。⑨铜鞮伯华：姬姓羊舌氏，名赤，字伯华，食邑铜鞮。晋大夫。⑩介山子然：介子推。晋文公的功臣，后隐于介山。⑪并世：并存于世。生活在同一个时代。

颜回者，鲁人也，字子渊。少孔子三十岁。

颜渊问仁，孔子曰：“克己^①复^②礼，天下归仁^③焉。”

孔子曰：“贤哉回也！一箪食^④，一瓢饮^⑤，在陋^⑥巷，人不堪^⑦其忧^⑧，回也不改其乐。”“回也如愚^⑨；退^⑩而省^㉑其私^⑩，亦足以发^⑩，回也不愚。”

【注】①克己：克制私欲，约束自己。②复：返回，还。③归仁：赞许（你）有仁德。归：与；赞许。④一箪食，一瓢饮：一竹筐饭，一瓢冷水。比喻生活简朴。箪：盛饭的容器，多用竹制成。⑤陋：窄小，狭隘。⑥堪：经得起，忍受。⑦其忧：贫穷带来的忧愁。⑧（不违）如愚。不违：没

有疑问或反对意见。⑨（回）退。退：归，返回原处。⑩（吾）省其私。省：察看，考察，审察。私：个人的财产、利益、欲望等等，这里指独处的表现。⑪发：启发，阐明（我的理论）。

“用^①之则行^②，舍^③之则藏^④，唯我与尔有是^⑤夫！”

回年二十九，发尽白，蚤^⑥死。孔子哭之恸^⑦，曰：“自吾有回，门人益亲^⑧。”鲁哀公问：“弟子孰^⑨为好学？”孔子对曰：“有颜回者好学，不迁怒，不贰^⑩过。不幸短命死矣，今也则亡^⑪。”

【注】①用：任用，举用。这里被动用。②行：实施（主张）。③舍：放下，放弃。这里被动用。被弃用。④藏：潜匿，隐藏。这里引申为“隐居”。⑤是：此。指这种境界。⑥蚤：早。⑦哭之恸：痛哭。恸：悲哀过度，大哭。⑧门人益亲：弟子（受他的影响）更加亲近。门人：弟子，学生。益：更加。⑨孰：谁。⑩贰：再，重复。⑪亡：无。没有。

闵^{mǐn}损字子騫^{qiān}。少孔子十五岁。

孔子曰：“孝哉闵子騫！人不间^①于其父母昆弟之言^②。”不仕大夫，不食污君之禄^③。“如有复我者^④，必在汶上矣^⑤。”

冉^{rǎn}耕字伯牛。孔子以为有德行。

伯牛有恶疾^⑥，孔子往问^⑦之，自牖^{yǒu}执其手^⑧，曰：“命也夫^⑨！斯人也而有斯疾^⑩，命也夫！”

【注】①人不间于其父母昆弟之言：人们（对他的称赞）和他父母兄弟（称赞他）的话，没什么不同。间：差别，不同。昆弟：兄弟。②不仕大夫，不食污君之禄：不给（奸恶的）大夫当家臣，不接受奸恶的大夫给予的俸禄。指鲁国权臣季氏曾让闵子騫担任费（bì）邑的邑长，闵子騫推辞了。仕：做官。食：受。君：大夫。污君：指季氏。③复（召）我者。复：再。④汶上：汶水北面。汶水是当时齐、鲁两国交界。鲁国在汶水南面，汶水北面是齐国地界。⑤恶疾：指痛苦难治的残疾。这里指不治之症。⑥问：问候，慰问。⑦自牖执其手：古代坐北朝南是尊位。病人卧于北窗下，国君探视时，暂移到南窗下，使国君能够面朝南探视自己。伯牛因孔子探望，迁到南窗下，是以尊君的礼节尊崇孔子。孔子不敢当，所以不进房间，只从窗户里握着他的手，和他诀别。牖：窗子。执：握，持。⑧（是）命也夫：判断句。命：天命。⑨斯人也而有斯疾：这样（贤能）的人却得了这样（严重）的病。斯：此，这。

冉^{rǎn}雍字仲弓。

仲弓问政，孔子曰：“出门如见大宾，使民如承大祭^①。在邦无怨，在家无怨^②。”

孔子以仲弓为有德行，曰：“雍也可使南面^③。”

仲弓父，贱^④人。孔子曰：“犁牛^⑤之子骀^{xīng}且角^⑦，虽欲勿用^⑧，山川其舍诸^⑨？”

【注】①出门如见大宾，使民如承大祭：出门办事像接待贵宾，役使百姓像举办重大的祭祀典礼。指做事严肃认真。②在邦无怨，在家无怨：在国家里不会招来怨恨，在宗族里不会招来怨恨。指践行敬（“出门如见大宾，使民如承大祭”）、恕（“己所不欲，勿施于人”）的原则所抵达的境界。邦：国，国家。家：家族。③南面：指坐北朝南之位。古代天子、诸侯、卿大夫理政时皆南向坐，因此称居帝王之位或其他尊位为南面。这里指执掌政务。④贱：品质卑劣。⑤犁牛：杂色牛。周人

尚赤，所以祭祀用的牛必须是赤色而且头角周正，杂色牛不可以用于祭祀。⑥骅：赤色。⑦角：指头角周正。⑧勿用（于祭）。⑨山川其舍诸：山川之神难道会放弃它（而享用其他祭品）吗？其：岂，难道。舍：放下，放弃。诸：之乎。

rǎn
冉求字子有，少孔子二十九岁。为季氏^①宰^②。

季康子^③问孔子曰：“冉求仁乎？”曰：“千室之邑^④，百乘之家^⑤，求也可使^⑦治^⑧其赋^⑨。仁则吾不知也。”复问：“子路仁乎？”孔子对曰：“如^⑩求。”

【注】①季氏：季孙氏。鲁桓公嫡次子公子友的后代，鲁国卿贵族，掌握鲁国实权。②宰：奴隶主家中总管，卿大夫家臣。③季康子：姬姓季氏，名肥，谥康。时任鲁国正卿，是鲁国权臣。④千室之邑：拥有千户人口的县邑。室：家。⑤百乘之家：拥有百辆兵车的卿大夫封地。乘：车，兵车；包括一车四马。家：卿大夫的统治区域。⑥使（之）。⑦治：治理，管理。⑧赋：兵役，徭役。这里泛指军事、经济事务。⑨如：像，如同。

求问曰：“闻斯行诸^①？”子曰：“行之。”子路问：“闻斯行诸？”子曰：“有父兄在，如之何其闻斯行之^②！”子华^③怪^④之，“敢^⑤问问同而答异？”孔子曰：“求也退^⑥，故进^⑦之。由也兼人^⑧，故退^⑨之。”

【注】①闻（道）斯行诸。斯：就，则。行：做，实施。诸：之乎。②如之何其闻斯行之：怎么能听了正道就实践呢！意思是说要禀明父兄，奉父兄之命而行，不可自作主张。③子华：姬姓公西氏，名赤，字子华，鲁国人。孔子弟子。④怪：感到奇怪。⑤敢：谦词。冒昧。⑥退：谦退，谦逊。⑦进：向前，前进。这里使动用。引申为“激励”。⑧兼人：好胜。这里指敢作敢为。兼：倍，胜过。⑨退：向后移动。这里使动用。引申为“贬抑”。

仲由字子路，卞人也。少孔子九岁。

子路性鄙^①，好勇力^②，志伉直^③，冠雄鸡^④，佩豶豚^⑤，陵暴^⑥孔子。孔子设礼稍^⑧诱子路，子路后儒服^⑨委质^⑩，因^⑪门人^⑫请为弟子。

子路问政，孔子曰：“先之，劳之^⑬。”请益^⑭。曰：“无倦。”

【注】①鄙：恶，粗野。②好勇力：喜欢逞勇斗力。③伉直：刚直。④冠雄鸡：戴着雄鸡冠式的帽子。冠：戴上帽子。⑤豶豚：公猪。这里指用公猪皮做的装饰品。古人佩豶豚，以示勇敢。⑥陵：侵犯，欺侮。⑦暴：侵害，欺凌。⑧稍：逐渐。⑨儒服：这里用作动词。穿上儒生的服装。一般指“逢掖之衣（宽袍深衣）”、“章甫之冠”。⑩委质：古代卑幼见尊长，不行宾主接受之礼，把礼物放在地上，而后退出，称为委质。这里指献上礼物，表示归附。委：托付，交付。质：贄；初次拜见尊长的礼物。⑪因：通过，特指通过某种关系。⑫门人：弟子，学生。⑬先之，劳之：带头先做，辛勤地做。意思是要以身作则。⑭益：多（讲一些）。

子路问：“君子^①尚勇乎？”孔子曰：“义之为上^②。君子好勇而无义则乱，小人^③好勇而无义则盗^④。”

子路有闻，未之能行^⑤，唯恐有闻^⑥。

孔子曰：“片言可以折狱者^⑦，其由也与^⑧！”“由也好勇过我，无所取材^⑨。”“若由也，不得其死然^⑩。”“衣^⑪敝^⑫缁袍^⑬与衣狐貉^⑭者立而不耻者，其由也与^⑮！”“由也升堂矣，未入于室也^⑯。”

【注】①君子：统治者和一般贵族男子的通称。②义之为上：（君子认为）义是至高无上的原则。为：是。③小人：地位低下的人。统治者对劳动者的蔑称。即平民百姓。④盗：劫掠。⑤未之能行：宾语前置，翻译语序为“未能行之”。行：做，实施。⑥唯恐有闻：只怕又听到老师的教诲（，以致来不及践行）。这是赞扬子路勇决。⑦片言可以折狱者：凭只言片语就可以断案的人。形容断案者为人忠信明决，人不忍欺、不能欺。折狱：断案。⑧其由也与：判断句。其：大概。⑨无所取材：无处可用。所：处所，地方。取：选拔，录用。材：裁；安排。⑩不得其死然：（恐怕会）死于非命啊。子路过于刚强，有取祸之危，孔子因而警诫他。其死：正常的死。然：助词。表示肯定语气。相当于“焉”。⑪衣：穿衣服。⑫敝：破旧，破烂。⑬缁袍：以乱麻为絮的袍子。⑭狐貉：狐、貉皮衣。貉：动物名。⑮由也升堂矣，未入于室也：子路好勇，鼓瑟常有杀伐之声，与孔子“和”的礼乐主张相背。孔子含蓄地警诫他（“由之瑟，奚为于丘之门”）要克制刚勇的本性，而弟子不明了孔子的心意，因此不敬重子路。孔子便告诉弟子，子路的学识已至高明之境，只是未入精微之奥（幽深隐秘或机要的地方），如同人已经升到厅堂，还没进入房间。

季康子问：“仲由仁乎？”孔子曰：“千乘之国^①可使治其赋^②，不知其仁。”

子路喜从游，遇长沮、桀溺^③、荷蓀丈人^④。

子路为季氏^⑤宰^⑥，季孙问曰：“子路可谓大臣^⑦与？”孔子曰：“可谓具臣^⑧矣。”

子路为蒲大夫，辞孔子。孔子曰：“蒲多壮士^⑨，又难治。然吾语汝：恭以敬^⑩，可以执^⑪勇；宽以正，可以比众^⑫；恭正以静^⑬，可以报上^⑭。”

【注】①千乘之国：拥有千辆兵车的中等诸侯国。②赋：兵，军队。③长沮、桀溺：蔡国以耕田为业的两位隐士。④荷蓀丈人：蔡国隐士。荷：扛，担。蓀：除草用具。丈人：对年长人的尊称。⑤季氏：季孙氏。鲁桓公嫡次子公子友的后代，鲁国卿贵族，掌握鲁国实权。⑥宰：奴隶主家中总管，卿大夫家臣。⑦大臣：指“以道事君，不可则止”者。孔子认为，大臣能按正道事奉国君或卿大夫，不曲从他们不合理的欲望，如果做不到就辞职。⑧具臣：充数不称职的臣子。⑨壮士：勇士。⑩敬：做事严肃认真，不苟且。⑪执：掌握，控制。⑫比众：得到众人拥护。比：亲，亲近。⑬静：安静，平静。这里指不烦苛，不扰民。⑭报上：答复上级（完成交付的使命）。报：答复，给回信。

初，卫灵公有宠姬曰南子。灵公太子蒯聩^①得过^②南子，惧诛^③出奔^④。及灵公卒而夫人欲立公子郢。郢不肯，曰：“亡人^⑤太子之子辄在。”于是卫立辄为君，是为^⑥出公。出公立十二年，其父蒯聩居外，不得入。子路为卫大夫孔悝^⑦之邑宰^⑧。

【注】①蒯聩：蒯(kuǎi)聩。②得过：得罪。过：罪，加罪。③诛：杀，戮。这里被动用。④奔：逃亡，出走，流亡。⑤亡人：逃亡者。⑥为：是。⑦孔悝：卫大夫。孔文子（名圉，谥文）之子。其母是蒯聩的姐姐。⑧宰：采(cài)邑(卿大夫的封邑)的长官。

蒯聩乃与孔悝作乱^①，谋入孔悝家，遂与其徒^②袭攻出公。出公奔^③鲁，而蒯聩入立，是为^④庄公。

方^⑤孔悝作乱，子路在外，闻之而驰往。遇子羔^⑥出卫城门，谓子路曰：“出公去矣，而门已闭，子可还^⑦矣，毋空^⑧受其祸。”子路曰：“食^⑨其食^⑩者不避其难^⑪。”子羔卒去。有使者入城，城门开，子路随而入。

【注】①蒯聩乃与孔悝作乱：蒯聩想夺回国君之位，孔悝的母亲（蒯聩的姐姐）偷偷将蒯聩藏入孔府，并与蒯聩一起挟持孔悝作乱，以拥立蒯聩。②徒：党徒，同类或同一派别的人。③奔：逃亡，出走，流亡。④为：是。⑤方：当，正当。⑥子羔：姜姓高氏，名柴，字子羔。齐国人。孔子弟子。⑦空：徒然，白白地。⑧食：受。⑨食：俸禄。

造^①蒯聩，蒯聩与孔悝登台^②。子路曰：“君焉^③用孔悝？请得而杀之^④。”蒯聩弗听。于是子路欲燔^⑤台，蒯聩惧，乃下^⑥石乞、壶廪^⑦攻子路，击断子路之缨^⑧。子路曰：“君子死而冠不免^⑨。”遂结^⑩缨而死^⑪。

孔子闻卫乱，曰：“嗟乎，由死矣！”已而果死。故^①孔子曰：“自吾得由^②，恶言不闻于耳^③。”是时子贡为鲁使于齐。

【注】①造：至，到。②蒯聩与孔悝登台：指蒯聩挟持孔悝登台，强迫孔悝和自己结盟，拥立自己为国君。③焉：哪里。④请得而杀之：子路以替蒯聩杀孔悝为借口，打算救出被挟持的孔悝。⑤燔：焚烧。⑥下：派……下(台)。⑦缨：系冠的带子。⑧冠不免：帽子不能掉下来。免冠：脱帽；常表示谢罪。⑨结：系上。⑩死：这里被动用。⑪故：旧。从前，原来的。⑫得由：收仲由为徒。⑬恶言不闻于耳：再没听过恶言恶语。子路刚勇，所以没人敢当子路的面侮辱孔子。恶：坏，不好。

宰予字子我。利口辩辞^①。既受业^②，问：“三年之丧^③不已^④久乎？君子三年不为礼^⑤，礼必坏；三年不为乐^⑥，乐必崩^⑦。旧谷既没^⑧，新谷既升^⑨，钻燧改火^⑩，期^⑪可已^⑫矣。”子曰：“于汝安乎？”曰：“安。”“汝安则为之。君子居丧^⑬，食旨不甘^⑭，闻乐不乐，故弗为也。”宰我出，子曰：“予之不仁也！子生三年然后免于父母之怀^⑮。夫三年之丧，天下之通义^⑯也。”

【注】①利口辩辞：能言善辩。利口：能言善辩。辩辞：漂亮动听的言语。②受业：从师学习。③三年之丧：父母去世，子女为之守孝三年。孔子在古代居丧传统的基础上，进一步提出子为父母、妻为夫、臣为君守三年丧期（实际为27个月）。丧期内不得婚嫁，不得娱乐，不得洗澡，不得饮酒食肉，夫妻不能同房，必须居住在简陋的草棚中，有官职者必须解官居丧，等等。但在当时并没能落实为强制性的规范，即便是儒家弟子，也罕有守满三年丧期的人。当时的孝子往往是安葬后即结束居丧，时间一般为3个月或百日，称为“既葬除服”。④已：甚，太。⑤为礼：学礼。⑥为乐：奏乐。⑦崩：败坏，毁坏。⑧旧谷既没，新谷既升：去年的旧粮食已经吃完，今年的新粮食已经成熟。指过了一年。没：完了，終了。既：已经。升：成熟。⑨钻燧改火：钻木取火，已经更换了一遍木头。指过了一年。钻木取火，按季节改变取火的木头。春取榆柳之火，夏取枣杏之火，季夏取桑柘(zhè)之火，秋取柞(zuò)櫟(yóu)之火，冬取槐檀之火。一年之中，钻火各异，故曰改火也。燧：取火之具。⑩期：暮。一周年。⑪已：停止，废止。⑫居丧：处于尊亲的丧期。指守孝。

居：处于。⑬食旨不甘：吃了美味，也不觉得甜美。旨：味美；这里用作名词。甘：以为甜美。⑭免于父母之怀：脱离父母的怀抱。⑮通义：共同的合理主张。

宰^{yú}予^{qīn}昼寝。子曰：“朽木不可雕也，粪土之墙^{wū}不可圻^{wū}也。”

宰我问五帝^⑤之德，子曰：“予非其人也^④。”

宰我为^{wéi}临菑^{zī}大夫，与田常作乱^⑤，以^⑥夷^⑦其族，孔子耻之。

【注】①粪土之墙：污秽的土墙。②圻：粉刷，涂抹。③五帝：指黄帝、颛顼、帝喾、尧、舜这五位优秀的部落联盟首领，是儒家崇尚的理想帝王。④非其人：不是该提这种问题的人。指宰我德行不足，没有资格问这个问题。⑤与田常作乱：据《左传》，齐相阚（kàn）止，字子我，与齐相田常争宠被田常所杀。此处疑史公误将阚止当作宰我。⑥以：连词，表示结果，因而。⑦夷：诛灭，消灭。这里被动用。

端木赐^①，卫人，字子贡。少孔子三十一岁。

子贡利口巧辞^②，孔子常黜^{chù}其辩^③。问曰：“汝与回也孰愈^④？”对曰：“赐也何敢望回^⑤！回也闻一以知十，赐也闻一以知二。”

子贡既已受业^⑥，问曰：“赐何人也？”孔子曰：“汝器也^⑦。”曰：“何器也？”曰：“瑚璉^{liǎn}^⑧也。”

【注】①端木赐：端木赐。②利口巧辞：能言善辩。利口：能言善辩。巧：擅长，善于。辞：言辞，文辞。③黜其辩：贬低他的花言巧语。黜：贬低。辩：言辞漂亮，巧言。④愈：贤，胜过。⑤望（及）回。⑥受业：从师学习。⑦汝器也：孔子主张“君子不器（君子不像器皿只有一种用途）”。这里孔子警戒子贡要戒骄戒躁，继续提升个人修养。⑧瑚璉：瑚、璉都是祭祀时用以盛黍稷的器皿。因其贵重，常用以比喻才干高、能胜任大事的人。

陈子禽^①问子贡曰：“仲尼^②焉^③学？”子贡曰：“文 武之道未坠于地^④，在人，贤者识^{zhì}^⑤其大者，不贤者识其小者，莫不有文 武之道。夫子焉不学，而亦何常师之有^⑥！”又问曰：“孔子适^⑦是国必闻其政。求之与^{yú}？抑与之与^{yǔ yú}？”子贡曰：“夫子温良恭俭让以得之^⑧。夫子之求之也，其诸异乎人之求之也^⑩。”

【注】①陈子禽：妣姓陈氏，名亢，字子禽。陈国人。孔子弟子。据《论语》，问“仲尼焉学”的是卫大夫公孙朝。②仲尼：孔子。子姓孔氏，名丘，字仲尼。鲁国人。③焉：哪里，怎么。④文武之道未坠于地：周文王、周武王的治国主张，并没有失传。道：学说，主张。⑤识：志。记，记住。⑥何常师之有：宾语前置，翻译语序为“有何常师”。常：永恒的，固定不变的。⑦适：到……去。⑧（夫子）求之与？抑（人）与之与：是他自己打听的呢，还是别人告诉他的呢？抑：或者，还是。与：给予。⑨夫子温良恭俭让以得之：夫子温和、善良、恭敬、节俭、谦逊，因此得知那个国家的政事。指夫子道德高尚，打动了各国的国君，因而他们主动告知孔子国内的政事。⑩夫子之求之也，其诸异乎人之求之也：夫子得知一国政事的方法，大概和一般人不同吧。其诸：或许。异：不同。

子贡问曰：“富而无骄，贫而无谄^{chǎn}，何如？”孔子曰：“可也；不如贫而乐道^①，富而好礼。”

田常欲作乱于齐^②，惮^{dàn}高、国、鲍、晏^④，故移其兵欲以伐鲁。孔子闻之，谓门弟子曰：“夫鲁，坟墓所处^{chǔ}^⑤，父母之国。国危如此，二三子^⑥何为莫出^{wèi}^⑦？”子路请出，孔子止之。子张^⑧、子石^⑨请行^⑩，孔子弗许。子贡请行，孔子许之，遂行。

【注】①乐道：乐于圣贤之道。②作乱于齐：指田常杀闾（kàn）止和齐简公，拥立齐平公之事。③惮：畏难，害怕。④高、国、鲍、晏：齐国的卿大夫世家。⑤（祖宗）坟墓所处。处：在，立身。⑥二三子：诸君。⑦何为莫出：为什么不挺身而出？何为：宾语前置。⑧子张：颛孙师。⑨子石：公孙龙。⑩行：前往。

至齐，说田常曰：“君之伐鲁过^①矣。夫鲁，难伐之国，其城^②薄以卑^③，其地^④狭以泄^⑤，其君愚而不仁，大臣伪而无用，其士民^⑥又恶^{wù}^⑦甲兵^⑧之事，此不可与战。君不如伐吴。夫吴，城高以厚，地广以深，甲坚以新，士选以饱^⑨，重器^⑩精兵尽在其中，又使明大夫守之，此易伐也。”

【注】①过：犯错误。②城：都邑四周的墙垣。③卑：低。④地：疑应作“池”。池：护城河。⑤泄：疑应作“浅”。⑥士民：士大夫和庶民。⑦恶：憎恨，讨厌。⑧甲兵：攻战，战争。⑨士选以饱：士兵久经训练，而且给养充足。选：挑选，选择。饱：吃足。⑩重器：指珍宝。

田常忿然^{fèn}^①作色^②曰：“子之所难，人之所易；子之所易，人之所难。而以教常，何也？”子贡曰：“臣闻之，忧在内者攻强，忧在外者攻弱。今君忧在内。吾闻君三封^③而三不成^④者，大臣有不听者也。今君破^⑤鲁以广^⑥齐，战胜以骄^⑦主，破国以尊臣^⑧，而君之功不与^⑨焉，则交日疏于主。是君上骄主心，下恣^{zì}^⑩群臣，求以成大事，难矣。”

【注】①忿然：生气的样子。②作色：变脸色，即生气。③封：夺取齐君的封地。指篡权。④成：成功。⑤破：攻克，打败。⑥广：扩大。⑦骄：使骄傲。⑧破（鲁）国以尊臣：指高、国、鲍、晏等率军出征，如果打败了鲁国，地位更尊贵。破：攻克，打败。尊：尊贵，地位高；这里使动用。⑨不与：不会得到赞许。与：允许，赞许。⑩恣：放纵，肆意。这里使动用。

夫上骄则恣^{fú}^①，臣骄则争^②，是君上与主有郤^③，下与大臣交争也。如此，则君之立于齐危矣。故曰不如伐吴。伐吴不胜，民人外死^④，大臣内空^⑤，是君上无强臣之敌^⑥，下无民人之过^⑦，孤主^⑧制齐者唯君也。”田常曰：“善。虽然，吾兵业已^⑨加^⑩鲁矣，去而之^⑪吴，大臣疑我，奈何？”子贡曰：“君按^⑫兵无伐，臣请往使吴王，令之救鲁而伐齐，君因^⑬以^⑭兵迎之。”田常许之，使子贡南见吴王。

【注】①恣：放纵，肆意。②争：争夺。指争权夺利。③郤：缝隙，间隙。比喻嫌隙，感情上的裂痕。④民人外死：百姓在外作战，战死国外。⑤大臣内空：大臣在外带兵，朝内空虚。⑥敌：抵挡，对抗。⑦过：罪，加罪。⑧孤主：孤立国君。主：君，长。⑨业已：已经。⑩加：攻打。⑪之：往，到……去。⑫按：止住，停止。⑬因：趁，趁机。⑭以：率领。

shuì
说曰：“臣闻之，王者不绝世^①，霸者无强敌^②，千钧之重加铢两而移^③。今以万乘^④之齐而私^⑤千乘^⑥之鲁，与吴争强，窃^⑦为王危^⑧之。且夫救鲁，显^⑨名也；伐齐，大利^⑩也。以抚泗上诸侯^⑪，诛^⑫暴齐以服强晋，利莫大焉。名存亡鲁^⑬，实困强齐。智者不疑也。”

【注】①王者不绝世：称王的人不会让其他诸侯国灭亡。②霸者无强敌：称霸的人不会容忍其他强国。③千钧之重加铢两而移：天平两侧都重达千钧，但不论在哪边加上极轻的重量，被加的一侧将立刻超过另一侧。指势均力敌的两个大国，只需毫厘之差，就会立刻打破平衡。钧：重量单位，三十斤为一钧。铢两：极轻的重量。铢：汉制，二十四铢为两，十六两为斤。④万乘：（拥有）万辆兵车。万乘之国是大诸侯国。⑤私：私人占有、掠夺。这里引申为“吞并”。⑥千乘：（拥有）千辆兵车。千乘之国是中等诸侯国。⑦窃：谦词。私自，私下。⑧危：畏惧，忧惧。⑨显：显扬。这里使动用。⑩大利：这里用作动词。获得很大的利益。⑪泗上诸侯：泗水一带的各诸侯国，指齐、鲁以外的滕、薛、邾等。⑫诛：惩罚，讨伐。⑬存亡鲁：保存了（即将）灭亡的鲁国。

吴王曰：“善。虽然，吾尝与越战，栖之会稽^①。越王苦身^②养士^③，有报^④我心。子待我伐越而听子。”
子贡曰：“越之劲^⑤不过鲁，吴之强不过齐，王置^⑥齐而伐越，则齐已平鲁矣。且王方^⑦以存亡继绝^⑧为名^⑨，夫伐小越而畏强齐，非勇也。”

【注】①栖之会稽：把越军围困在会稽山。栖：停留，居住；这里使动用。②苦身：吃苦耐劳。③养士：蓄养士兵。④报：报复，复仇。⑤置：弃置，放弃。⑥方：正，正在。⑦存亡继绝：保存即将灭亡的国家，恢复已经灭亡的国家。⑧名：名号，名分。

nán
夫勇者不避难^①，仁者不穷约^②，智者不失时^③，王者不绝世^④，以立其义。今存越示^⑤诸侯以仁，救鲁伐齐，威加^⑥晋国，诸侯必相率^⑦而朝^⑧吴，霸业成矣。且王必^⑨恶^⑩越，臣请东见越王，令出兵以从，此实空^⑪越，名从诸侯以伐也。”吴王大说^⑫，乃使子贡之^⑬越。

【注】①穷约：毁弃盟约。穷：止，息。约：指吴、鲁的盟约。②失时：错过时机。失：耽误，错过。③绝世：让其他诸侯国灭亡。④示：摆出来给人看或指出来使人知道。⑤加：超过。⑥相率：相继，一个接一个。⑦必：果真，假使。⑧恶：忌讳。⑨空：使空虚，使尽。⑩之：往，到……去。

越王除道^①郊迎^②，身御^③至舍^④而问曰：“此蛮夷之国，大夫何以俨然^⑤辱^⑥而临^⑦之？”子贡曰：“今者吾说^⑧吴王以救鲁伐齐，其志欲之而畏^⑨越，曰‘待我伐越乃^⑩可’。如此，破^⑪越必矣。且夫无报人之志而令人疑之，拙^⑫也；有报人之志，使人知之，殆^⑬也；事未发^⑭而先闻^⑮，危也。三者举^⑯事之大患。”

【注】①除道：清扫道路。除：修治，修整。②郊迎：出迎于郊，以示敬重。郊：都城以外，百里以内的地方。③御：驾驭车马。④舍：客舍，宾馆。⑤俨然：庄重的样子。⑥辱：谦词。承蒙。⑦临：到。⑧畏：担心，疑虑。⑨乃：才。⑩破：攻克，打败。⑪拙：笨。⑫殆：危险。⑬事未发：

还没动手。发：行，举动。⑭先闻：先被对方得知。⑮举：行，做。

句践^{gōu}①顿首^②再拜^③曰：“孤^④尝不料力，乃^⑤与吴战，困于会稽^⑥，痛入于骨髓^⑦，日夜焦唇干舌^⑧，徒^⑨欲与吴王接踵而死^⑩，孤之愿也。”遂问子贡。子贡曰：“吴王为人猛暴，群臣不堪^⑪；国家敝^⑫以^⑬数战^{shuò}，士卒弗忍；百姓怨上，大臣内变^⑭；子胥以谏死^⑮，太宰嚭^{pǐ}用事^⑯，顺君之过^⑰以安其私^⑱：是残^⑲国之治^⑳也。”

【注】①句践：勾践。越王。②顿首：叩头，头叩地而拜。③再拜：拜两拜。表示恭敬的礼节。再：两次。④孤：王侯的自称。⑤乃：却，反而，竟然。⑥会稽：会稽山。⑦痛入于骨髓：形容伤心到了极点。⑧焦唇干舌：唇舌干枯。形容非常忧愁焦虑。⑨徒：只，仅仅。⑩接踵而死：同归于尽。接踵：足踵相接；比喻接连不断。踵：脚后跟。⑪堪：经得起，忍受。⑫敝：疲惫，困乏。⑬以：因为。⑭内变：内讧。⑮子胥以谏死：按《伍子胥列传》，此时伍子胥未死。⑯用事：执掌政权。⑰顺君之过：国君犯了错，太宰嚭将错就错。顺：曲从。⑱安其私：保全自己的私利。⑲残：毁坏，毁灭。⑳治：这里用作名词，治国方法。

今王诚^①发^②士卒佐之以徼^{jiǎo}^③其志，重宝以说^{yuè}其心^④，卑辞以尊其礼^⑤，其伐齐必也。彼战不胜，王之福矣。战胜，必以^⑥兵临^⑦晋，臣请北见晋君，令共攻之，弱吴必矣。其锐兵尽于齐，重甲^⑧困于晋，而王制其敝^⑨，此灭吴必矣。”越王大说，许诺。送子贡金百镒^⑩，剑一，良矛二。子贡不受，遂行。

【注】①诚：如果，果真。②发：派遣，派出。③徼：迎合。④重宝以说其心：赠送贵重的宝物来讨好他。⑤卑辞以尊其礼：说些谦卑奉承的话来尊崇他。⑥以：率领。⑦临：到。这里引申为“进攻”。⑧重甲：重兵。⑨制其敝：趁它疲惫时去攻打它。制：禁止，遏制。敝：疲惫，困乏。⑩镒：重量单位；二十四两为一镒，一说二十两为一镒。

报^①吴王曰：“臣敬^②以大王之言告越王，越王大恐，曰：‘孤^③不幸，少失先人^④，内不自量^{liàng}，抵罪^⑤于吴，军败身辱^⑥，栖^⑦于会稽^⑧，国为^{wéi}^⑨虚莽^⑩，赖大王之赐，使得奉^{zǔ}^⑪俎豆^⑫而修祭祀^⑬，死不敢忘，何谋之敢虑^⑭！’”

【注】①报：答复，给回信。②敬：敬词。加在动词前，表示对对方的敬重。③孤：王侯的自称。④先人：祖先。这里指父亲。⑤抵罪：抵偿其罪。意思是说自己罪有应得。⑥辱：这里被动用。⑦栖：停留，居住。这里引申为“被围困”。⑧会稽：会稽山。⑨为：变为，变作。⑩虚莽：受战乱破坏而空虚荒芜。莽：草丛，草木丛生处。⑪奉：恭敬地捧着。⑫俎豆：两种祭祀宴饮用的礼器。⑬修祭祀：举行祭祀。修：置备，设置。⑭何谋之敢虑：宾语前置，翻译语序为“敢虑何谋”。敢：怎敢。虑：思考，谋划。

后五日，越使大夫种^①顿首^②言于吴王曰：“东海役臣孤句践使者臣种^③，敢修下吏^④问于左右^⑤。今窃^⑥闻大王将兴大义^⑦，诛^⑧强救弱，困暴齐而抚周室，请悉起境内士卒三千人^⑨，孤^⑩请自被坚执锐^{pī}^⑪，

以先受矢石^{shì}。因^⑬越贱臣^⑭种奉^⑮先人^⑯藏器^⑰，甲^⑱二十领^⑲，钁^⑳屈卢^㉑之矛，步光^㉒之剑，以贺军吏^㉓。”

【注】①大夫种：文种。楚国人。越大夫。②顿首：叩头，头叩地而拜。③东海役臣孤句践使者臣种：东海孤立的奴仆勾践（委托）使者文种。④敢修下吏：冒昧地来和您结成友好关系。敢：谦词；冒昧。修：指修好。下吏：下级官吏，属吏；这里敬指吴王。⑤问于左右：问候您。问：问候，慰问。左右：称呼对方的客气语。⑥窃：谦词。私自，私下。⑦兴大义：发动正义的军队。兴：动，发动。⑧诛：惩罚，讨伐。⑨悉起境内士卒三千人：发动国内全部三千士兵。悉：尽，尽其全部。起：起事，起兵。⑩孤：王侯的自称。⑪被坚执锐：身穿铠甲，手拿锋利的武器。形容投身战斗。⑫先受矢石：指打先锋。矢石：箭和垒石，是守城的武器。⑬因：通过，特指通过某种关系。⑭贱臣：卑下的奴仆。⑮奉：进献，献上。⑯先人：祖先。⑰藏器：收藏的武器。⑱甲：铠甲。⑲领：量词。⑳钁：斧。指斧钁。军中用以惩治犯令者的刑具。一本无此字。或疑“钁”字上当有钁名。㉑屈卢：矛名。㉒步光：剑名。㉓贺军吏：为（吴国）官兵壮行。

吴王大说^{yuè}，以告子贡曰：“越王欲身从寡人伐齐，可乎？”子贡曰：“不可。夫空人之国^{fú}，悉人之众^②，又从其君^③，不义。君受其币^④，许其师^⑤，而辞其君^⑥。”吴王许诺，乃谢^⑦越王。于是吴王乃遂发^⑧九郡兵伐齐。

【注】①空人之国：使他国国内空虚。②悉人之众：调动他国全部的军队。悉：尽，尽其全部。③从其君：让他国的国君随行。从：使跟随。④币：礼物。⑤许其师：允许越国军队随行。⑥辞其君：免除越王从行。辞：推辞，不接受。⑦谢：不用，免。⑧发：派遣，派出。

子贡因去之^①晋，谓晋君曰：“臣闻之，虑^②不先定不可以应卒^{cù}，兵不先辨^{bàn}不可以胜敌。今夫齐与吴将战，彼战而^⑤不胜，越乱之必矣；与齐战而胜，必以^⑥其兵临^⑦晋。”晋君大恐，曰：“为之奈何^⑧？”子贡曰：“修^⑨兵^⑩休^⑪卒以待之。”晋君许诺。

【注】①之：往，到……去。②虑：思考，谋划。③卒：猝。突然，急遽。这里指突发事件。④辨：办。治，治理。这里引申为“训练”。⑤而：如果。⑥以：率领。⑦临：到。这里引申为“进攻”。⑧为之奈何：这事怎么办呢？⑨修：整治，修理。⑩兵：兵器。⑪休：休整。

子贡去而之^①鲁。吴王果与齐人战于艾陵，大破^②齐师，获^③七将军之兵而不归，果以^④兵临^⑤晋，与晋人相遇黄池之上。吴晋争强^⑥。晋人击之，大败吴师。越王闻之，涉江袭吴，去^⑦城^⑧七里^⑨而军^⑩。吴王闻之，去晋而归，与越战于五湖^⑪。

【注】①之：往，到……去。②破：攻克，打败。③获：俘获，缴获。④以：率领。⑤临：到。这里引申为“进攻”。⑥争强：争为强者。⑦去：距，距离。⑧城：都邑。这里指吴国都城。⑨里：长度名，一百五十丈为一里，合公制五百米。⑩军：军队驻扎。⑪五湖：指太湖。

三战不胜，城门不守，越遂围王宫，杀夫差而戮其相^{xiàng}①。破^②吴三年，东向而霸^③。

故子贡一出，存鲁，乱齐，破吴，强晋而霸^④越。子贡一使^⑤，使势相破^⑥，十年之中，五国各有变。

子贡好废举^⑦，与时转货^{zī}货^⑧。喜扬人之美，不能匿^⑨人之过。常^{xiàng}相鲁卫，家^⑩累千金，卒终于齐。

【注】①相：指太宰嚭。②破：攻克，打败。③东向而霸：在东方做诸侯的盟主。④霸：做诸侯的盟主。这里使动用。⑤使：出使。⑥使势相破：使固有的形势发生变化。⑦废举：废居。买贱卖贵。废：卖出。居：囤积。⑧与时转货货：随着行情的涨落而卖出买进。时：时机，时势。货货：货卖取资。货：资；钱财。⑨匿：隐瞒。⑩常：尝。曾经。⑪家：家财，家产。

言偃^{yǎn}，吴人，字子游。少孔子四十五岁。

子游既已受业^①，为武城宰^{wéi}宰^②。孔子过，闻弦^{xián}歌之声^③。孔子莞尔^{wǎn}而笑曰：“割鸡焉用牛刀？”子游曰：“昔者偃闻诸夫子曰，君子学道则爱人^⑤，小人学道则易使^⑥。”孔子曰：“二三子^⑦，偃之言是^⑧也。前言戏^⑨之耳。”孔子以为子游习^⑩于文学^⑪。

【注】①受业：从师学习。②宰：采(cài)邑(卿大夫的封邑)的长官。③弦歌：依琴瑟而歌咏。泛指礼乐教化。子游在武城推行礼乐教化，所以城内百姓依琴瑟而歌咏。④莞尔：微笑的样子。⑤君子学道则爱人：统治者学习礼乐，(能涵养仁心，推己及人，)就会爱护百姓。君子：统治者和一般贵族男子的通称。道：学说，主张；这里指礼乐。⑥小人学道则易使：百姓学习礼乐，(明了贵贱尊卑的区别，能自觉服从统治者的命令，)就容易听任统治者调遣。小人：地位低下的人，统治者对劳动者的蔑称，即平民百姓。⑦二三子：诸君。⑧是：正确。⑨戏：开玩笑。⑩习：通晓，熟悉。⑪文学：古代文献经典。

卜商字子夏。少孔子四十四岁。

子夏问：“‘巧笑^①倩^{qiàn}兮，美目盼^③兮，素以为绚兮^④’，何谓^⑤也？”子曰：“绘事后素^⑥。”曰：“礼后乎^⑦？”孔子曰：“商始可与言诗已矣^⑧。”

【注】①巧笑：美好的笑。②倩：笑靥美好的样子。靥：酒窝儿。笑靥：笑脸。③盼：眼珠黑白分明。常用来形容眼睛的美丽。④素以为绚兮：在白绢上添加了绚丽的色彩(更加美好)啊。这是比喻美丽的女子，再加以妆饰，会更加美丽。素以：宾语前置。素：白色的生绢。绚：色彩灿烂，有文彩。⑤何谓：宾语前置。子夏误以为《诗》意为“质朴就是绚丽”，故有问。⑥绘事后素：先有白色的底子，然后(在上面)绘上各种彩色。⑦礼后(情)乎：礼在人情后面产生的吗？⑧商始可与(汝)言诗已矣：这是孔子称赞子夏闻一知二，触类旁通，能明了《诗》的深远寓意。已：句末语气词。

子贡问：“师^①与商孰贤^②？”子曰：“师也过^③，商也不及^④。”“然则师愈^{yú}与^⑤？”曰：“过犹不及^⑥。”

子谓子夏曰：“汝为君子儒^⑦，无为小人儒^⑧。”

孔子既没^{mò}，子夏居西河^{jiào}教授^{wéi}，为魏文侯师。其子死，哭之失明。

【注】①师：颛孙师。孔子弟子。②贤：多，胜过。③过：超过，胜过。指才高志远，好做难事，过了头。④不及：不足。指笃信谨守，规模狭隘，做不到位。⑤愈：贤，胜过。⑥过犹不及：孔子主张中庸，事情做得过头和做得不够都一样不合要求。犹：如同，好像。⑦君子儒：君子般的学者。指致力于提升道德修养，只在自己身上用心，不追求功名利禄。儒：掌握诗书礼乐射御等知识技艺，担任教育、礼仪等方面职务的人。⑧小人儒：小人般的学者。指不肯务实学习，只追求他人赞赏而矫饰自己。⑨没：死亡，寿终。⑩教授：教育后生，传授学业。

顓^{zhuān}孙师，陈人，字子张。少孔子四十八岁。

子张问干禄^①，孔子曰：“多闻阙疑^②，慎言其余，则寡^③尤^④；多见阙殆^⑤，慎行其余，则寡悔。言寡尤，行寡悔，禄在其中矣^⑥。”

【注】①干禄：求官。干：求。②阙疑：搁置有疑问的事。阙：空缺，空额；这里用作动词。③寡：少。④尤：错误，罪过。⑤阙殆：搁置有疑惑的事。殆：疑惑。⑥禄在其中矣：言寡尤，行寡悔，便是有德的贤人。名声显扬，必有举荐者，即使不求官，自然也能得到官职。故曰“禄在其中矣”。

他日^①从在陈蔡间，困，问行^②。孔子曰：“言忠信^③，行笃敬^④，虽蛮^⑤貊^⑥之国，行也；言不忠信，行不笃敬，虽州里^⑦，行乎哉^⑧！立则见其参于前也，在舆^{yú}则见其倚于衡^{fú}，夫然后行。”子张书诸绅^⑩。

【注】①他日：往日，过去的某一天或某一个时期。②问行：问怎么做事才能成功。行：成，成功。③言忠信：说话诚实守信。④行笃敬：做事宽厚认真。笃：淳厚，诚信。敬：做事严肃认真，不苟且。⑤蛮：对南方各族的泛称。⑥貊：对东北地区少数民族的称呼。⑦州里：乡里。二千五百家为州，二十五家为里。⑧行乎哉：（难道做事能）行得通吗！⑨立则见其参于前也，在舆则见其倚于衡：站着就好像看见“言忠信行笃敬”这几个字出现在面前，坐在车上就好像看见“言忠信行笃敬”靠在车辕前端的横木上。意思是要对“言忠信行笃敬”这几个字念念不忘。舆：泛指车。衡：车辕前端的横木。⑩绅：士大夫束在衣外的大带子。

子张问：“士何如斯^①可谓之达^②矣？”孔子曰：“何哉，尔所谓达者？”子张对曰：“在国必闻^③，在家必闻。”孔子曰：“是闻也，非达也。夫达者，质直^④而好义，察言而观色^⑤，虑以下人^⑥，在国及家必达。夫闻也者，色取仁而行违^⑦，居之不疑^⑧，在国及家必闻。”

【注】①斯：就，则。②达：得志，显贵。与“穷”相对。③闻：闻名，著称。④质直：朴实直率。⑤察言而观色：观察别人的话语和神情。指揣摩别人的心意，从而反省自己的得失。⑥下人：自居人后，谦让。⑦色取仁而行违：表面上装出有仁德的样子，做的事情（却）违背（仁德）。这违背了“质直而好义”。⑧居之不疑：自以为仁德，毫无疑虑。这就违背了“察言而观色，虑以下人”。居：处于。之：指仁。

曾^{shēn}参，南武城人，字子^{yú}舆。少孔子四十六岁。

孔子以为能通^①孝道，故授之业^②。作孝经。死于鲁。

澹^{tántái}臺灭明^③，武城人，字子羽。少孔子三十九岁。

状貌^④甚恶^⑤。欲事^⑥孔子，孔子以为材^⑦薄^⑧。既已受业^⑨，退^⑩而修行^⑪，行不由径，非公事不见卿大夫^⑫。

南游至江，从弟子三百人，设取^{yǔ}予去就^⑬，名施^⑭乎诸侯。孔子闻之，曰：“吾以言取^⑮人，失^⑯之宰^{yú}予；以貌取人，失之子羽。”

【注】①通：通晓，懂得。②授之业：为他讲授学业。③澹臺灭明：澹台灭明。④状貌：容貌。⑤恶：丑。⑥事：服事，侍奉。这里指拜师学习。⑦材：才。才能。⑧薄：少，小。⑨受业：从师学习。⑩退：归，返回原处。⑪修行：修养德行。⑫行不由径，非公事不见卿大夫：形容为人公正，做事有准则。按《论语》，应是澹台灭明拜师前的作为。径：小路。⑬设取予去就：设立了取舍进退的准则。去就：去留，取舍，进退，举止。⑭施：散布。这里引申为“传遍”。⑮取：采取，择取。这里引申为“判断”“评价”。⑯失：耽误，错过。这里引申为“错评”。

宓^{fú}不齐字子贱。少孔子三十岁。

孔子谓“子贱君子哉^①！鲁^②无君子，斯焉取斯^③？”

子贱为^{wéishàn}单父宰^④，反命于孔子^⑤，曰：“此国^⑥有贤^⑦不齐者五人，教不齐所以^⑧治者。”孔子曰：“惜哉不齐所治者小，所治者大则庶几矣^⑨。”

【注】①子贱君子哉：判断句。②（若）鲁。③斯焉取斯：这个人怎么学得这美德呢？斯：此，这。焉：哪里，怎么。④宰：采（cài）邑的长官。⑤反命于孔子：向孔子回报。反命：复命。⑥国：地域，乡土。⑦贤：多，胜过。⑧所以：用来……的方法。⑨所治者大则庶几矣：如果治理的地方大一些，就差不多了。意思是说，凭宓不齐的才干，可以胜任更高的官职。庶几：或许，可能，差不多。

原宪字子思。

子思问耻。孔子曰：“国有道^①，谷^②；国无道，谷；耻也^③。”

子思曰：“克伐怨欲不行焉^④，可以为^{wèi}仁乎？”孔子曰：“可以为难^{wèinán}矣，仁则吾弗知也。”

孔子卒，原宪遂亡^⑤在草泽^⑥中。子贡^{xiàng}相^{jié}卫^{jì}，而结驷连骑^⑦，排藜藿^⑧入穷阎^{yán}，过^⑨谢^⑩原宪。宪摄^⑪敝^⑫衣冠见子贡。子贡耻之，曰：“夫子岂病乎？”原宪曰：“吾闻之，无财者谓之贫，学道^⑬而不能行者谓之病^⑭。若宪，贫也，非病也。”子贡惭，不怿^{yì}而去，终身耻其言之过^⑮也。

【注】①有道：有德政。②谷：俸禄。这里用作动词，引申为“空吃俸禄”。③（是）耻也：判断句。孔子主张“忠（办事尽心竭力）”，国有道，臣下应勤勉办事，有所建树；国无道，应尽心劝谏，国君不听，便当引退。只有尽心办事，才能拿俸禄。④克伐怨欲不行焉：好胜、自夸、怨恨、

贪心的毛病都没有表现出来。克：好胜。伐：夸耀。⑤为：谓。说。⑥难：能做难事（或“难能可贵”）。⑦亡：逃跑，逃亡。这里引申为“隐居”。⑧草泽：荒野。⑨结驷连骑：随从、车马极多。形容排场显赫。驷：四匹马拉的车。骑：骑马的人，骑兵。⑩排藜藿：拨开荒草。排：批，分开。藜：草名。藿：豆叶。⑪穷阎：陋巷，僻巷。即窄巷。阎：里巷。⑫过：拜访，探望。⑬谢：告，问。这里指问候。⑭摄：整理，整顿。⑮敝：破旧，破烂。⑯道：学说，主张。⑰病：辱，耻辱。“病”字有多种意义。子贡问子思，用的是“患病”意；子思答子贡，用的是“耻辱”意，实际是批评子贡身居相位，却没能践行孔子的主张，才应该感到耻辱。⑱恚：高兴，快乐。⑲言之过：说错话。

公冶长，^{yě}齐人，字子长。

孔子曰：“长可^{qì}妻^①也，虽在累^{léixiè}继^②之中，非其罪^③也。”以其子^{qì}妻之。

南^{kuò}宫括字子容。

问孔子曰：“羿^{yì}④善射，奭^{ào}⑤荡舟⑥，俱⑦不得其死然⑧；禹⑨稷⑩躬稼而有天下？”孔子弗答⑪。容出，孔子曰：“君子哉若人⑫！上⑬德哉若人！”“国有道⑭，不废⑮；国无道，免于刑戮。”三复“白珪之玷”⑯，以其兄之子^{qì}妻之。

【注】①（以子）妻。子：指女儿。妻：嫁给。②累继：縲继。监狱。③罪：过失，错误。④羿：后羿。夏代有穷国的君主，善射，曾代夏执政，后因荒淫无道，被寒浞（zhuó）所杀。⑤奭：上古人名。传说中的大力士。寒浞之子，被少康所杀。⑥荡舟：陆地行舟。⑦俱：皆，都。⑧不得其死然：不得善终。⑨禹：远古夏部落领袖，亦称大禹、夏禹。姒姓，夏代的第一个君主，因治水有功，得舜禅位。⑩稷：后稷。周的先祖。名弃。为舜农官。⑪弗答：羿、奭恃力，而不得其死；禹、稷尚德，终有天下。南宫括之问，是贵道德而贱权力。孔子有难以言者，故默然不答。⑫若人：此人。若：如此，这样。⑬上：尚。崇尚，提倡。⑭有道：有德政。⑮废：废黜，放逐。这里被动用。⑯（南容）三复“白珪之玷”：南容多次反复诵读（《诗·大雅·抑》）“白珪之玷，尚可磨也；斯言之玷，不可为也。”南容是以此警戒自己说话要谨慎。三：多次。珪：圭；玉制礼器。玷：玉上的斑点。

公皙哀^{xī}字季次。

孔子曰：“天下无行①，多为家臣，仕于都②；唯季次未尝仕。”

曾^{diǎn}蒧③字皙。

侍孔子，孔子曰：“言尔志。”蒧曰：“春服既成，冠者④五六人，童子⑤六七人，浴乎沂⑥，风乎舞雩⑦，咏而归。”孔子喟尔叹曰：“吾与⑧蒧也！”

【注】①天下（之士）无行。行：德行，品行。②仕于都：在都城做官。卿大夫的家臣应在采（cài）邑（卿大夫的封邑）办事。但当时，公室（诸侯的政权）衰微，卿大夫把持朝政。孔子是批评这些家臣帮助卿大夫僭越了礼制。仕：做官。③曾蒧：曾点。曾参之父。④冠者：成年人。男子二十岁时行加冠礼，表示成人。⑤童子：儿童，未成年的人。⑥沂：水名。⑦舞雩：祭天求雨的坛。雩：求雨的祭祀。⑧与：允许，赞许。孔子为何赞许曾点，说法不一。有人认为曾点所说正是“天下大同”的图景；也有人认为孔子周游列国，屡屡碰壁，只想退隐授业。

颜无繇^{yóu}字路。路者，颜回父，父子尝各异^①时事孔子。

颜回死，颜路贫，请孔子车以葬^②。孔子曰：“材不材，亦各言其子也^③。鲤^④也死，有棺而无槨^{guǒ}^⑤，吾不徒行以为之槨^⑥，以^⑦吾从大夫之后^⑧，不可以徒行。”

【注】①异：不同。②请孔子车以葬：据《论语》，指请求孔子卖掉车子，为颜渊买外棺。孔子主张厚葬，是为了维护礼（不同等级，葬制规格不同），更是为了倡导孝。颜路为儿子厚葬，实际上并不符合孔子的主张。③材不材，亦各言其子也：不论有才能还是没才能，（站在父亲的立场，）总是自己的儿子。“材”指颜渊，“不材”指“孔鲤”。④鲤：孔子之子。名鲤，字伯鱼。⑤槨：外棺，套在棺材外面的部分。⑥吾不徒行以为之槨：我不能（卖掉车子）步行，（拿卖车的钱）给他买外棺。徒行：步行。⑦以：因为。⑧吾从大夫之后：我是大夫。按照礼制，大夫必须拥有车乘。从大夫之后：谦词。

商瞿^{qú}，鲁人，字子木。少孔子二十九岁。

孔子传易于瞿，瞿传楚人馯臂^{hàn}子弘^①，弘传江东人矫子庸疵^{qiáo}^②，疵传燕人周子家竖^{cǐ}^③，竖传淳于人光子乘羽^④，羽传齐人田子庄何^⑤，何传东武人王子中同^⑥，同传菑川人杨何。何元朔^⑦中以治^⑧易为汉中大夫。

【注】①馯臂子弘：姓馯，名臂，字子弘。②矫子庸疵：姓矫，名疵，字子庸。也写作“桥庇”。③周子家竖：姓周，名竖，字子家。④光子乘羽：姓光，名羽，字子乘。⑤田子庄何：姓田，名何，字子庄。⑥王子中同：姓王，名同，字子中。⑦元朔：汉武帝使用的年号名。⑧治：研究。

高柴字子羔。少孔子三十岁。

子羔^{cháng}长不盈^①五尺^②，受业^③孔子，孔子以为愚。

子路使子羔为费^{bì}郈^{hòu}宰^④，孔子曰：“贼夫人之子^⑦！”子路曰：“有民人^⑧焉，有社稷^⑩焉，何必读书然后为学^⑨！”孔子曰：“是故恶^{wù}夫佞^{fú nìng}^⑬者。”

【注】①盈：满。②五尺：春秋1尺约24厘米，常人七尺。③受业：从师学习。④费：鲁季孙氏邑。⑤郈：鲁叔孙氏邑。据《论语》，应为衍文。⑥宰：采（cài）邑（卿大夫的封邑）的长官。⑦贼夫人之子：误人子弟。孔子认为子羔学问尚浅，如果马上让他当官，对内不利于子羔修身养性，学问难成；对外不善治理百姓，功业难就。贼：害。夫：那，那个，那些。⑧民人：人民，百姓。⑨社：土地神。⑩稷：谷神。⑪何必读书然后为学：子路辩解说，通过治理百姓、祭祀土神和谷神这些实践，子羔也可以学到知识。但是，未学先行，道理不明，极易导致行为不当，后果难以预估。子路这是不肯认错，强行为自己辩解。为：谓；说。⑫恶：憎恨，讨厌。⑬佞者：狡辩掩饰过错的人。佞：有口才，能言善辩。

漆彫开^{diāo}^①字子开。

孔子使开仕^②，对曰：“吾斯之未能信^③。”孔子说^{yuè}。

公伯寮^{liáo}^④字子周。

周愬^{sù}子路于季孙^⑥，子服景伯^⑦以告孔子，曰：“夫子固有惑志^⑧，縶也吾力犹^⑨能肆诸市朝^⑩。”孔子曰：“道^⑪之将行^⑫，命也^⑬；道之将废^⑭，命也。公伯縶其如命何^⑮！”

【注】①漆彫开：漆雕开。姬姓漆雕氏，名开。蔡国人。②仕：做官。③斯之未能信：还没能透彻领悟道理。这是说自己要精益求精，深入钻研，可见其人志向远大，勤恳踏实。斯：指道理。信：明，审；清楚，明白。④公伯縶：公伯氏，名縶。鲁国人。曾与子路同为季孙氏家臣。因品行不端被后人剔除孔子弟子之名。也写作公伯寮。⑤愬：诉。诽谤，进谗言。⑥季孙：指季康子，当时季氏家族的首领。⑦子服景伯：子服氏，名何，谥景。鲁大夫。⑧夫子固有惑志：夫子本来就怀疑子路。夫子：对男子的尊称；这里指季康子。固：本来。惑志：疑心。⑨犹：尚，还，仍。⑩肆诸市朝：将公伯縶处死，并陈尸集市。肆：罪犯处死后陈尸示众。诸：之于。市朝：集市贸易之地。⑪道：学说，主张。⑫行：实施，做。⑬（是）命也：判断句。命：天命。⑭废：废弃，废除。这里被动用。⑮公伯縶其如命何：意思是说天命已定的事，公伯縶又能起什么作用呢？如……何：把……怎么样。

司马耕字子生。

生多言而躁。问仁于孔子，孔子曰：“仁者其言也切^{rèn}①。”曰：“其言也切，斯^②可谓之仁乎？”子曰：“为之难^{wéi}③，言之得无^④切乎！”

问君子，子曰：“君子不忧不惧。”曰：“不忧不惧，斯可谓之君子乎？”子曰：“内省不疚^{xǐng jiù}⑤，夫何忧何惧^⑥！”

【注】①切：言语迟滞，话不轻易说出。②斯：就，则。③为之难：实践仁很难。④得无：能无，能不。⑤内省不疚，夫何忧何惧：这是孔子向司马解释“君子不忧不惧”。君子安于天命，为人光明正大，因此心安不疚，不忧不惧。内省：省察内心，自我反省。疚：内心痛苦。

樊须字子迟。少孔子三十六岁。

樊迟请学稼^①，孔子曰：“吾不如老^②农。”请学圃^{pǔ}③，曰：“吾不如老圃^④。”樊迟出，孔子曰：“小人^⑤哉樊须也！上^⑥好礼，则民莫敢不敬^⑦；上好义，则民莫敢不服；上好信，则民莫敢不用情^⑧。夫如是，则四方之民襁负^{qiǎng}⑨其子而至矣，焉用稼！”

樊迟问仁，子曰：“爱人。”问智，曰：“知人。”

【注】①稼：种庄稼。②老：老练，老成。③圃：种园子。④圃：指种植蔬菜瓜果的人。菜农。⑤小人：见识狭小的人（或“地位低下的人，统治者对劳动者的蔑称，即平民百姓”）。⑥上：尊长，上级。指统治者。⑦敬：做事严肃认真，不苟且。⑧用情：告知实情。情：真情，实情。⑨襁负：用布幅把婴儿兜负在背上。襁：背负婴儿用的宽带。

有若少孔子四十三岁。有若曰：“礼之用，和为贵^①，先王^②之道^③斯^④为美，小大由之^⑤。有所不行^⑥：知和而和^⑦，不以礼节之，亦不可行也。”“信近于义^⑧，言可复^⑨也；恭近于礼，远^{yuǎn}耻辱也；

因不失其亲^⑩，亦可宗^⑪也。”

【注】①礼之用，和为贵：礼节的使用，最可贵的是和睦。指推行礼节要顺乎天理，合乎人情。和：和睦，融洽。为：是。②先王：上古的圣贤之君。③道：学说，主张。④斯：此，这。指和。⑤小大由之：小事大事都遵循这个原则。⑥有所不行：有时不施行。⑦知和而和：知道和睦就刻意追求和睦。⑧信近于义：承诺的事合乎义。信：信用，守信用。⑨复：履行，实践。⑩因不失其亲：依靠有道义可亲近的人。⑪宗：某一流派的创始人或极有成就者。这里引申为“可靠”。

孔子既没^{mò}，弟子思慕^①，有若状^②似孔子，弟子相与^③共立为师，师^④之如夫子^⑤时也。他日^⑥，弟子进问曰：“昔夫子当^⑦行，使弟子持雨具，已而果雨^{yù}。弟子问曰：‘夫子何以知之？’夫子曰：‘诗不云乎？“月离于毕^{bǐ pāngtuó}，俾滂沱矣^⑧。”昨暮^⑨月不宿^⑩毕乎？’

【注】①思慕：怀念。②状：容貌，样子。③相与：共同。④师：以为师。⑤夫子：对男子的尊称。这里指孔子。⑥他日：别日，某一天。⑦当：将。⑧月离于毕，俾滂沱矣：月亮经过毕星，就要下大雨。出自《诗经·小雅·渐渐之石》。离：罹；遭受，遭遇。毕：星名；二十八宿之一。俾：使。滂沱：雨大的样子。⑨暮：夜。⑩宿：留，停留。

他日^①，月宿^②毕，竟不雨。商瞿^{qú}年长无子，其母为取室^③。孔子使之齐^④，瞿母请^⑤之。孔子曰：“无忧，瞿年四十后当有五丈夫^⑥子。”已而^⑦果然。敢^⑧问夫子何以知此？”有若默然无以^⑨应。弟子起曰：“有子避^⑩之，此非子之座也！”

【注】①他日：别日，某一天。②宿：留，停留。③为（之）取室：为他另娶妻子。取：娶。室：妻。④使之齐：派他到齐国去。⑤请：告，告诉。⑥丈夫：男孩。⑦已而：随即，不久。⑧敢：谦词。冒昧。⑨无以：没有什么（办法或东西）。⑩避：避让，退让。

公西赤字子华。少孔子四十二岁。

子华使于齐，冉有^{rǎn}为其母请粟^{sù}^①。孔子曰：“与之釜^{fǔ}^②。”请益^③，曰：“与之庾^{yǔ}^④。”冉子与之粟五秉^⑤。孔子曰：“赤之适^⑥齐也，乘肥马，衣轻裘^⑦。吾闻君子周急^⑧不继富^⑨。”

【注】①粟：谷子。②釜：容量单位。六斗四升为一釜。③益：增多，增加。④庾：量名。十六斗为一庾。⑤秉：容量单位。十六斛为一秉。斛：量器，容十斗。⑥适：到……去。⑦轻裘：轻暖的皮衣。⑧周急：接济穷急。周：凋；接济，救济。⑨继富：助长富人。继：接济。

巫马施字子旗。少孔子三十岁。

陈司败^{yī}问孔子曰：“鲁昭公知礼乎？”孔子曰：“知礼。”退而揖巫马旗^②曰：“吾闻君子不党^③，君子亦党乎？鲁君娶吴女为夫人，命^④之为孟子。孟子姓姬，讳称同姓^⑤，故谓之孟子^⑥。鲁君而^⑦知礼，孰不知礼！”施以告孔子，孔子曰：“丘也幸，苟^⑧有过，人必知之。臣不可言君亲^⑨之恶^⑩，”

为讳者，礼也^⑩。”

【注】①陈司败：陈国大夫。司败：官名。②（孔子）退而（陈司败）揖巫马旗。退：离去，使之离去。揖：拱手行礼。③党：偏私。④命：命名。⑤讳称同姓：周礼，同姓不婚。鲁、吴都是姬姓诸侯，不可通婚。⑥故谓之孟子：本应称“孟姬”。称“孟子”是冒用宋国子姓。⑦而：如果。⑧苟：假如，如果。⑨亲：父母。⑩恶：罪过，罪恶。这里引申为过错。⑪为（之）讳者，礼也：为他们隐瞒，是因为礼啊。礼，讲究尊卑等级，要尊尊亲亲，为尊长隐瞒错误。讳：隐瞒，忌讳。

梁^{zhān} 鱣字叔鱼。少孔子二十九岁。

颜幸字子柳。少孔子四十六岁。

冉^{rǎn rú} 孺字子鲁。少孔子五十岁。

曹^{xù} 恤字子循。少孔子五十岁。

伯虔字子析。少孔子五十岁。

公孙龙字子石。少孔子五十三岁。

自子石已右^①三十五人，显有年名及受业^②，闻见于书^{zhuàn} 传^③。其四十有二人，无年及不见书^{zhuàn} 传者纪于左^④：

【注】①已右：以右。古人从右往左竖行书写。“以右”相当于现在的“以上”。已：以。②显有年名及受业：他们的年龄、姓名及跟从孔子学习的情况，有明确记载。受业：从师学习。③闻见于书传：在文献中看得到。书传：文字记载。④纪于左：记载在左边。古人从右往左竖行书写。“记在左边”相当于现在的“记在下面”。纪：记；记载。

冉^{rǎn} 季字子产。

公祖^{gōu} 句兹字子之。

秦祖字子南。

漆雕哆字子敛。

颜高字子驩。

漆雕^{fū} 徒父。

壤驷赤字子徒。

商泽。

石作蜀字子明。

任^{rén} 不齐字选。

公良孺字子正。

后处字子里。

秦冉字开。

公夏首字乘。

奚容箴^{zhēn}字子皙。

公肩定字子中。

颜祖字襄。

鄆^{qiāo}单字子家。

句井疆^{gōu}。

罕父黑字子索。

秦商字子丕^{pī}。

申党字周。

颜之仆字叔。

荣旂^{qí}字子祈。

县成字子祺。

左人郢字行。

燕伋字思。

郑国字子徒。

秦非字子之。

施之常字子恒。

颜哿^{kuài}字子声。

步叔乘字子车。

原亢籍。

乐歆^{yuèkài}字子声。

廉絜^{jié}字庸。

叔仲会字子期。

颜何字冉。

狄黑字皙。

邦巽^{xùn}字子斂。

孔忠。

公西與如字子上。

公西^{zhēn}葺字子上。

太史公曰：学者多称^①七十子之徒^②，誉者或过其实^③，毁^④者或损其真^⑤，钩^⑥之未睹厥^⑦容貌^⑧，则论言弟子籍^⑨，出孔氏古文近是^⑩。余以弟子名姓文字悉取论语^⑪，弟子问并次为篇^⑫，疑者阙焉^⑬。

【注】①称：称述，称道。这里引申为“谈论”“评论”。②七十子之徒：孔子这些弟子。指孔门七十二贤，孔子弟子中的杰出代表。③实：事实，事迹。④毁：诽谤。⑤真：本性，本来面目。⑥钩：权衡，比较。⑦厥：其，他的，他们的。⑧容貌：相貌。这里引申为真实面貌。⑨论言弟子籍：记载孔子弟子言行的文献。籍：文献，典籍。⑩出孔氏古文近是：出自孔府的古文接近真实情况。孔氏古文：汉景帝三年，鲁恭王扩建王宫时拆除孔府故宅，在墙壁里发现的一批古文经书，含《论语》《尚书》《孝经》等书。是：正确。⑪余以弟子名姓文字悉取论语：（孔子）弟子的姓名，我都取自（孔府古文中的）《论语》。⑫弟子问并次为篇：弟子的问难一并编入文章。问：问难；对疑义反复讨论，分析论辩。并：一起，一并。次：依次排列，编次。⑬疑者阙焉：存疑的内容只好空着了。阙：空缺，空额。